

Le journal des francophones de la grande région de Fredericton
Le Centre communautaire Sainte-Anne Volume 13 - numéro 10 - décembre 2001

Ce mois-ci...

Message des Fêtes - présidente.....	3
Déjeuner du père Noël.....	3
AGA Caisse populaire.....	4
Fondation Objectifs 2000	4
Harmonie du Choeur.....	5
Récital de pianistes.....	5
Focus Santé 2002.....	6
Jean-François Breau.....	6
5 à 7.....	6
Scouts-Guides.....	7
Offres d'emploi.....	8
Nouvelles émissions CJPN.....	9
Page d'activités pour la famille.....	11
Cercle littéraire.....	13
Traîneau de Noël.....	13
Aérobic.....	13
Chevaliers de Colomb.....	15
AGA Scouts-Guides.....	17

Les chroniques

Billet du directeur général	2
Réunions/AGA.....	8
« La le son de franc sait ».....	9
École Sainte-Anne.....	10
Au P'tit Monde de Franco	14
École Arc-en-ciel.....	16
Centre d'accès communautaire Sainte-Anne	17
Nouveautés à la bibliothèque	18
Chronique juridique.....	18
En passant... ..	19
Le mois de décembre en bref... ..	20



Le Centre communautaire
Sainte-Anne vous souhaite un
Joyeux Noël!



Un dessin de Stéphane Fontaine, 10 ans.

Félicitations à Stéphane Fontaine, âgé de 10 ans, du groupe des après-classe de la garderie Au P'tit Monde de Franco! Stéphane a remporté le concours de la carte de Noël organisé annuellement par le Centre communautaire Sainte-Anne et son dessin apparaîtra sur les cartes de Noël que le Centre enverra pour les Fêtes. Il s'est mérité un bas de Noël rempli de cadeaux d'une valeur de 50 \$. Bravo Stéphane et merci à tous ceux qui ont participé au concours (R.C.)



Billet du directeur général

SOUHAITS DES FÊTES

Joyeux Noël !

Puisse cette belle et sainte saison faire oublier les événements douloureux de l'année écoulée; apporter réconfort et soulagement aux plus démunis; être porteuse de joies pour toutes les familles de notre communauté et précéder une Nouvelle Année de paix, de prospérité et d'amour.

Paul-Émile Thériault, Sylvette Godin, Chantal Thériault,
 Marc-Antoine Demers, Stéphane Baron, Richard Gaudet,
 France Martin-Bouchard, Sielk Lelanc,
 Martin Gionet, Guy Collette, Rachel Comeau

L'équipe du Centre communautaire Sainte-Anne



Centre communautaire Sainte-Anne

Pour nous rejoindre :

715, rue Priestman
Fredericton (N.-B.) E3B 5W7
tél. : 453-2731 téléc. : 453-3958
<http://www.centre-sainte-anne.nb.ca>

ou par courrier électronique à :

Directeur général Paul-Émile Thériault
ccsadg@nbnet.nb.ca

Secrétaire de direction Sylvette Godin
ccsasdir@nbnet.nb.ca

Coordnatrice à la programmation France Martin-Bouchard
ccsaprog@nbnet.nb.ca

Coordnatrice des services Chantal Thériault
ccsaserv@nbnet.nb.ca

Agente d'information Rachel Comeau
ccsainfo@nbnet.nb.ca

Contrôleur Guy Collette
ccsacont@nbnet.nb.ca

Secrétaire-réceptionniste Guylaine Perron
ccsasrec@nbnet.nb.ca

Régisseur technique Martin Robichaud

Surveillant de l'entretien Gérald LeBlanc

Préposés à l'entretien Richard Gaudet
Martin Gionet

Textes

Paul-Émile Thériault, Rachel Comeau, France Martin-Bouchard, Marc-Antoine Demers, école Sainte-Anne, école Arc-en-ciel, garderie Au P'tit Monde de Franco inc., Diane Gauthier, M^e Marco Cloutier, Ronald LeBreton, organismes accrédités du Centre

Révision et mise en page

Rachel Comeau

Relecture

Guylaine Perron

N. D. L. R. : L'utilisation du genre masculin dans les textes n'a pour objet que d'en alléger la lecture et inclut aussi bien le féminin.

Date de tombée

Les textes pour *L'Info-lien* doivent être soumis au plus tard le **lundi avant le dernier vendredi du mois** précédent, sauf exceptions.

Date de tombée pour janvier
le lundi 17 décembre 2001

Message des Fêtes

de la présidente du Conseil communautaire

**En ce début du temps des Fêtes,
réjouissons-nous d'être ensemble pour
célébrer la fête de la lumière et des enfants.
Retrouvons en nous ce sentiment d'émerveillement
qui anime les enfants et faisons des fêtes de
Noël et du Nouvel An un événement inoubliable
et merveilleux pour toute la famille.**

**Le temps des Fêtes est aussi une période de recueillement
et de partage. Il ne faudrait donc pas oublier
les plus démunis de notre communauté.**

**Au nom du Centre communautaire Sainte-Anne, en mon
nom personnel et au nom de ma famille, je vous souhaite
un temps des Fêtes rempli de joie, de paix,
d'amour et de partage.**

Aurella Losier-Vienneau
Présidente du Conseil
communautaire Sainte-Anne

Déjeuner du père Noël

Venez rencontrer le père Noël le 9 décembre prochain au déjeuner du père Noël à la cafétéria de l'école Sainte-Anne! Ce déjeuner est organisé par le comité de parents de l'école Sainte-Anne afin d'amasser des fonds qui serviront à poursuivre l'aménagement de la cour de l'école.

Le coût du déjeuner, qui comprend bagel ou muffin, saucisses ou bacon, petites patates, oeufs brouillés, crêpes, rôtie, un quartier d'orange, un jus ou un lait et un café ou un thé, est de 3 \$ pour adulte, 2 \$ pour enfant ou 10 \$ par famille. Le nombre de billets est limité. Vous pouvez vous les procurer à la réception du Centre communautaire Sainte-Anne.

Il y aura des tas de prix de présence et... le père Noël vous attend! (R.C.)



Boutique de l'Amitié

Les mémoires de Bernard Poirier
À la poursuite d'un idéal

En vente
dès maintenant
20 \$

Une bonne idée-cadeau!



À la poursuite d'un idéal
de Bernard Poirier

Nicole Godbout, BSS, TSE
Services de counselling

- Dépression/Troubles émotifs
- Gestion de stress
- Guérison enfant intérieur
- Problèmes reliés au travail
- Familles
- Santé
- Deuil
- Session de groupe

*Couvert par la plupart des plans d'assurance
PAE, PAEF et service bilingue*

126, rue Willington, Fredericton, N.-B. E3A 3A5
Tél. : (506) 454-1998 harmonie@nbnet.nb.ca



AGA Caisse populaire de Fredericton

La Caisse populaire de Fredericton a tenu, le 19 novembre dernier, au Centre communautaire Sainte-Anne, sa 23e assemblée générale annuelle.

Une élection des administrateurs a eu lieu où ont été élus Reno Fontaine, Jean-Marie Michaud et Étienne Thériault dans les différents comités du conseil d'administration.

De plus, il a été adopté à l'unanimité que l'exercice financier de la Caisse pour cette année débute le 1er septembre pour se terminer le 31 décembre. Pour les prochaines années, l'exercice commencera le 1er janvier et se terminera le 31

décembre. De ce fait même, l'assemblée annuelle se tiendra dans les quatre mois suivant la fin de l'exercice financier de chaque année.

Lors de l'assemblée, il a été question du phénomène de regroupement ou de fusion de caisses populaires. Le président du conseil d'administration, Jean-Marie Michaud, a tenu à mentionner qu'à ce moment rien n'était encore décidé face au statut de la Caisse populaire de Fredericton mais que les pourparlers de fusion avaient débutés. Le président a souligné que la décision finale reviendrait aux membres qui pourraient en décider lors d'une assemblée extraordinaire.

Cette assemblée sera convoquée lorsque le conseil aura plus d'information à ce sujet.

Au cours de la dernière année, la Caisse a accordé à ses membres des prêts totalisant un montant de 2 766 529,46 \$ répartis dans 172 prêts personnels, 49 marges de crédit personnelles et hypothèques et 5 prêts commerciaux (qui inclue les marges de crédit commerciales).

Le rapport de la caisse scolaire a démontré un montant total de dépôts pour la dernière année par l'école Arc-en-ciel d'Oromocto (62 élèves participants) et l'école Sainte-Anne (161 élèves participants) de 14 018,32 \$. (R.C.)

Objectifs 2000 est autonome

La Fondation Objectifs 2000 inc. est désormais un organisme autonome.

Le règlement administratif de cette entité légale, fondée le 12 octobre 1990, stipulait que la Fondation devait tenir son assemblée annuelle en même temps que celle de la Caisse populaire de Fredericton Ltée.

Des changements ont donc été apportés lors de la réunion annuelle de la Caisse, le 19 novembre.

Le Conseil de la Fondation veut ainsi éclaircir la procédure à suivre pour la tenue de réunions extraordinaires, tout en s'assurant d'offrir plus de souplesse dans le fonction-

nement de l'organisme.

La Fondation Objectifs 2000 inc. présente un actif dépassant les 120,000 \$, après remise de six bourses de 1 000 \$ à des finissants de l'école Sainte-Anne en 2000 et 2001. (P.-É.-T.)



HARMONIE du ChOEUR

Le Choeur de Soulanges offre cette année pour Noël le spectacle *HARMONIE du ChOEUR*, un spectacle qui vous apportera de la joie et une paix intérieure en cette fin d'année.

Cette soirée inoubliable sera présentée le samedi 15 décembre, à 20 h, à l'église Sainte-Anne-des-Pays-Bas.

Les billets sont en vente présente-

ment à la réception du Centre au coût de 10 \$ pour adulte et 8 \$ pour étudiant. Ce spectacle est une fière représentation de votre radio communautaire CJPN 90,5. Venez en grand nombre! (R.C.)



Récital de jeunes pianistes

Le 21 décembre, venez encourager des jeunes pianistes parrainés par le Choeur de Soulanges qui vous offrirons un récital de piano.

Le récital aura lieu le 21 décembre, à 19 h 30, au théâtre du Centre communautaire Sainte-Anne.

Sortez en famille et venez au Centre le 21 décembre car en plus d'être gratuit, ça vous réchauffera le coeur! (R.C.)

Victor Hugo aura 200 ans!

Le Centre communautaire Sainte-Anne, Les Fous de la Scène ainsi que des classes de l'école Sainte-Anne et Arc-en-Ciel font partenariat pour célébrer le bicentenaire de la naissance de Victor Hugo, le mardi 26 février 2002, à compter de 19 h, sans oublier la participation du Consulat de France dans les provinces de l'Atlantique. Ce projet n'aurait pas vu le jour sans la contribution de la Direction du développement des arts du Secrétariat à la Culture et au Sport du Nouveau-Brunswick.

Veillez placer cette activité dans votre agenda pour en faire une activité culturelle et historique. L'invitation est lancée aux familles francophones de la région pour en faire une activité éducative.

Durant l'activité, il y aura une présentation de diapositives sur Victor Hugo et ainsi quelques sketches de la Troupe de théâtre « Les Fous de la Scène » et des lectures de poèmes de la part des étudiants de l'école Sainte-Anne et Arc-en-ciel.

Une exposition des oeuvres de Victor Hugo est prévue lors de l'activité ou dans les mois à venir, toutefois, nous attendons une confirmation de la part du Consulat de France en janvier prochain.

L'entrée sera libre et le tout sera clôturé par un vin et fromage!

Plus d'information dans L'Info-lien de janvier et février 2002! (France Martin-Bouchard, coordinatrice à la programmation au CCSA)



Martin's Blue Ribbon Wreaths & Trees

403, chemin New Maryland

Tél. 459-3908

- ✦ Sapins de Noël, de 5 à 15 pieds de haut (autocueillette offerte)
- ✦ Couronnes de Noël, de 10 à 36 pouces de diamètre
- ✦ Branches de sapin et de pin

Endroit unique dans la région qui déploie les arbres à l'abri de la pluie et de la neige!

Heures d'ouverture: lundi au vendredi: 12 h à 21 h samedi: 9 h à 21 h dimanche: 11 h à 21 h

Focus Santé 2002

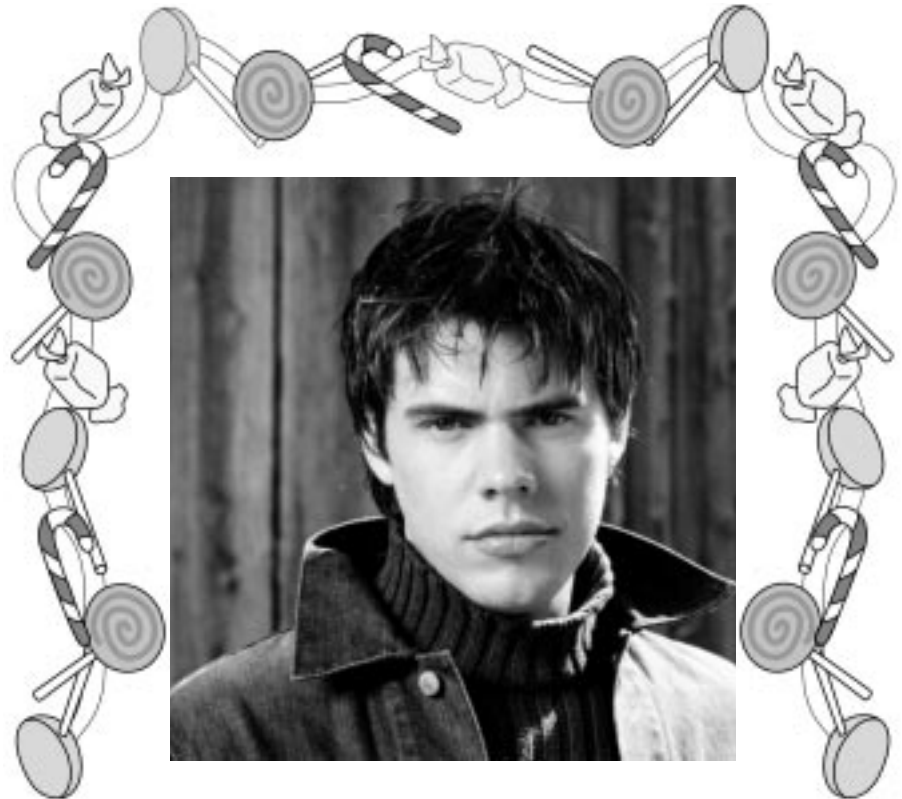
Par une suggestion de la communauté, le Centre communautaire Sainte-Anne et un groupe de femmes de la région de Fredericton ont mis sur pied un projet commun qui s'intitule Focus Santé.

Focus Santé est une journée consacrée à la santé des femmes et comprendra trois conférences, un dîner et des kiosques sur la santé.

Focus Santé 2002 aura lieu le samedi 13 avril 2002, de 9 h à 15 h, au Centre communautaire Sainte-Anne. Le comité est formé de France Martin-Bouchard, Jolène Ravary-Boucher, Germaine Burns, Claudette Charest-Chouinard, Suzanne Gagné, Silvy L'Heureux, Rita Paradis-Boudreau et Georgette Tardif.

Le thème de Focus Santé est *Vie Saine et Active!* Nos principaux objectifs sont d'offrir des conférences teintées d'humour sur les activités physiques, le mieux-être, la nutrition, les émotions et la communication.

Veuillez inscrire dans votre agenda au 13 avril 2002 « FOCUS SANTÉ »! Plus de détails vous seront communiqués dans les prochains mois. Restez à l'écoute! (France Martin-Bouchard)



Jean-François Breau nous rend visite le 25 janvier prochain!
Une paire de billets, quelle bonne idée cadeau!

Billets en vente dès maintenant à la réception du Centre
au coût de 15 \$ par personne.

Ne manquez pas le dernier 5 à 7 du vendredi soir en décembre!

7 décembre : Kevin et Jean-Claude LeBlanc

Les 5 à 7 du vendredi soir ont lieu à la salle River de
l'hôtel Lord Beaverbrook. Amenez vos amis, c'est gratuit!



*Exprimez vos meilleurs souhaits des Fêtes
avec les trouvailles de chez Anne Smith Creations!*

- * couronnes
- * boules et autres décorations
- * centres de tables
- * fleurs fraîches ou permanentes
- * et bien d'autres belles trouvailles!

Tél. : 459-1353

114, rue George, Fredericton courriel : flowers@flowersmith.com, <http://www.flowersmith.com>



Association Scouts-Guides de Fredericton

Statistiques des Membres

Comme à chaque année, le mois de novembre coïncide avec le recensement des Scouts. Ce rapport que l'on remet au District Bois-Hébert et à la Fédération des Scouts de l'Atlantique indique les noms et tous les détails pertinents à l'enregistrement des jeunes et des adultes. Cette liste permet à la Fédération de couvrir jeunes et adultes quant aux diverses assurances (responsabilité civile, etc.), d'établir des statistiques sur la participation par région, et au District de répondre aux besoins spécifiques de formation ou autre.

Un examen du recensement 2001/2002 permet de constater que les Scouts de Fredericton vivent une période de consolidation. Un total de 69 jeunes y sont inscrits; 15 Castors (garçons, 7-8 ans), 14 Hirondelles (filles, 7-8 ans), 12 Louveteaux (garçons, 9-11 ans), et 28 Exploratrices (filles, 9-11 ans). Ce nombre est inférieur à l'an dernier mais l'impossibilité d'offrir des activités aux Intrépides et aux Pionniers

explique la plus grande partie de la diminution. Les animateurs sont au nombre de 19 (4 chez les Castors et 5 pour chacun des autres groupes). Signe encourageant, 8 de ces animateurs n'étaient pas là l'année dernière. Nathalie Haché est de retour après un an d'absence. Valérie Fiset et Antoine Fyer étaient animateurs ailleurs et ont emménagé à Fredericton. Angelle Bourque, Monette Thompson, Suzanne Ouellet-Roy, Gilles Légère et Pascal Giasson sont tous de nouveaux animateurs. Merci à tous les nouveaux et à nos animateurs habituels pour leur engagement.

Nouvelles des Unités

Pour plusieurs des unités, les activités de décembre tournent autour de la Promesse et de Noël. Noël n'a pas besoin de présentation, mais la Promesse, c'est une Fête spéciale où les nouveaux membres sont officiellement accueillis dans l'unité et s'engage à suivre le cheminement du groupe. Au moment de lire ce message, les Exploratrices auront eu leur promesse le 1er

décembre, les Hirondelles tiendront leur promesse le 9 décembre et les Louveteaux tiendront probablement la leur le 13 décembre. Quant aux Castors, ils font généralement leur promesse en janvier.

Voeux pour les Fêtes

En terminant, en mon nom personnel et aux nom des adultes bénévoles de l'Association Scouts-Guides de Fredericton, je voudrais souhaiter de Joyeuses Fêtes à tous les jeunes scouts et à leur famille. Ces souhaits s'appliquent également à tous nos supporteurs qui sont là au café scout, à la vente de couronnes de Noël, de serviettes ou au déjeuner Baden-Powell, à la Paroisse Ste-Anne-des-Pays-Bas, aux Chevaliers de Colomb Conseil 8409, au Centre communautaire Sainte-Anne ainsi qu'à la population en général qui fait en sorte que nous puissions continuer notre travail auprès des jeunes francophones de la région de Fredericton.

(Information : Germain Landry, président : 457-5517)

CLINIQUE
D. BRUNE CLAVETTE
D.Ac RMT

ACUPUNCTURE
MASSAGE THERAPEUTIQUE
CRANIO SACRAL

450-6144

34 COUR TALMADGE, FREDERICTON 

Couvert par la majorité des plans d'assurance



Depuis 1986

AVEC CE COUPON
15% DE RABAIS SUR

**CERTIFICAT
CADEAU DE NOEL**

« C'est si bon! »

Réunions/AGA Réunions/AGA Réunions
Réunions/AGA Réunions/AGA Réunions
Réunions/AGA Réunions/AGA Réunions

Conseil d'éducation de district, district scolaire 01

Le public en général est invité à assister à la cinquième réunion ordinaire du Conseil d'éducation du district 01, qui aura lieu le 4 décembre, à 19 h, au local de la bibliothèque de l'école Saint-Henri, au 101, avenue Gross à Moncton.

Comité de parents de l'école Sainte-Anne

Le 4 décembre, à 19 h 30, Salle du Conseil, CCSA. Tous les parents sont invités à y participer.

Festival francophone de Fredericton

Le 11 décembre, à 19 h, Salle du Conseil, CCSA. Besoin de bénévoles pour préparer cette belle fête!

Le Centre communautaire Sainte-Anne

715, rue Priestman, Fredericton (N.-B.) E3B 5W7, tél. : 453-2731, téléc. : 453-3958
<http://www.centre-sainte-anne.nb.ca>

PRÉPOSÉ À L'ACCUEIL

Le Centre communautaire Sainte-Anne est présentement à la recherche d'un préposé à l'accueil. Le ou la titulaire assurera la gestion de la réception du Centre pendant les heures d'ouverture en dehors des heures normales d'ouverture des bureaux administratifs. Le candidat ou la candidate doit avoir une bonne habileté à communiquer, le souci des détails et pouvoir assumer des responsabilités. Une bonne connaissance du français parlé et écrit est essentielle. Ce poste est ouvert aux étudiants et étudiantes post-secondaires. Les personnes intéressées doivent remettre leur lettre de candidature et leur curriculum vitae au plus tard le 10 décembre 2001 à :

Chantal Thériault, coordinatrice des services à la clientèle
ccsaserv@nbnet.nb.ca Tél.: 453-8894 Téléc.: 453-3958

PRÉPOSÉ AU BAR

Le Centre communautaire Sainte-Anne est présentement à la recherche d'un préposé au bar. Le ou la titulaire assurera les services de bar au cours d'activités organisées au centre. Le candidat ou la candidate doit avoir 19 ans ou plus, le souci des détails et pouvoir assumer des responsabilités. Les personnes intéressées doivent remettre leur lettre de candidature et leur curriculum vitae au plus tard le 10 décembre 2001 à :

Chantal Thériault, coordinatrice des services à la clientèle
ccsaserv@nbnet.nb.ca Tél.: 453-8894 Téléc.: 453-3958



Caisse populaire
de Fredericton

Heures d'ouverture

Lundi et mardi

10 h à 16 h

Mercredi et vendredi

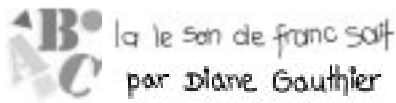
10 h à 17 h

Jeudi

10 h à 19 h

*198, rue Regent
Fredericton (N.-B.) E3B 3W7
Tél. : 458-8828*

Ensemble, tout est possible.



la le son de franc soit
par Diane Gauthier

**Le son n°14 Père Noël
et compagnie**

Dans la phrase suivante, est-ce que les noms de personnages sont écrits correctement?

Le père Noël a commencé ses prières afin que dame Nature soit gentille la nuit qu'il aura à livrer tous les cadeaux.

*Il s ont bel et bien écrits correcte-
ment! Selon Le français au bureau,
les noms de personnages prennent
la majuscule à l'élément qui les
caractérise alors que le titre qui
précède cet élément conserve la
minuscule. Dans le même ordre
d'idée, on écrivait la mère Noël, le
bonhomme Carnaval, etc. Et
surtout, pas de trait d'union!*

franco-fredericton.com



Une seule adresse pour
tout savoir sur la vie en
français dans la capitale!

Des nouvelles émissions à CJPN

De nouvelles émissions pour les auditeurs de CJPN!

Depuis quelques temps, les auditeurs ont pu remarquer que la radio communautaire favorise la diffusion locale et a mis en ondes de nouvelles émissions grâce à l'appui de Jean-Louis Tremblay et Hugo Larsson et des émissions bénévoles d'autres stations soeurs en provenance du Réseau Francophone d'Amérique (RFA).

Plus précisément, Jean-Louis Tremblay vous offre le lundi à 21 h une émission musicale avec « Sans frontières ». Le mardi, tout juste avant « Globe-trotter » avec Benoit Lanteigne à 20 h, c'est l'arrivée de nouvelles voix avec les adolescents de « Ados-radio » ou trois équipes de jeunes de l'école Sainte-Anne vous offrent leurs choix musicaux préférés! Le mercredi, fidèle à son poste, Jocelyne Thibodeau nous emmène dans son party de cuisine avec « Ça va tymer ». Le vendredi Hugo Larsson vous fait voyager dans le temps avec « Marche arrière » dès 19 h. Fidèles à leurs habitudes,

l'équipe d'animation d'« Entre-nous » : Pierre Dumas, Nicole Vienneau, Marcel Louwet, Jean-Guy Lemay ou Marc Gosselin alternent à l'animation le samedi à midi. Le palmarès « Les Bombes de CJPN » est diffusé le samedi à 10 h et le dimanche en reprise à 16 h. « Panorama » avec Hugues Beaulieu vous est présenté de 10 h à midi le dimanche. Détendez-vous dès 20 h en soirée avec « Dimanche Musical » en compagnie de Serge Michaud, Annette Pelletier ou Ronald LeBreton. « Salut les amoureux », une émission avec Antonio De Lellis de 21 h à 23 h complète la programmation.

Marcel Fournier, Julie Plamondon et Benoit Locas assurent la programmation en semaine de 6 h 30 à 18 h.

Ne manquez pas nos nombreux concours du temps des Fêtes et au plaisir de vous divertir, à la maison, au bureau, dans l'auto ou au Centre communautaire Sainte-Anne! (Benoit Locas, directeur général)



Rachel Belzile

Conseillère, B. A. Psych., M. Ed., CCC

- Counselling individuel
- Counselling conjugal
- Counselling familial
- Psychosynthèse
- Focusing
- Reiki

Couvert par la plupart des plans d'assurance – Service bilingue

944, rue Prospect, Fredericton (N.-B.) E3B 9M6
Tél. : (506) 459-6651 wood230@nb.sympatico.ca



Services de formation

Cours de français, espagnol, italien et anglais

INSTITUT MEMRAMCOOK INSTITUTE

130, rue Carleton
Fredericton (N.-B.)
E3B 3T4

Tél. : (506) 462-0150
Télé. : (506) 462-0155
athene@nbnet.nb.ca



Pleins feux sur l'école Sainte-Anne!

Site Web du Conseil des élèves 9-12

schools.brunnet.net/francais/esa

Ho! Ho! Ho! Joyeux Noël!

Le temps des Fêtes arrive à grands pas et tous les étudiants anticipent grandement leurs vacances. Mais avant de partir, le Conseil voulait faire quelques activités pour les élèves.

Pour débiter, nous avons organisé une excellente danse qui avait comme thème : l'esprit d'école. La cafétéria était complètement décorée en jaune et en bleu afin d'afficher notre grande fierté. De plus, les élèves eurent tous la chance de se peindre le visage et de danser avec notre mascotte

bien aimée, Dynamitus. Comme c'était amusant!

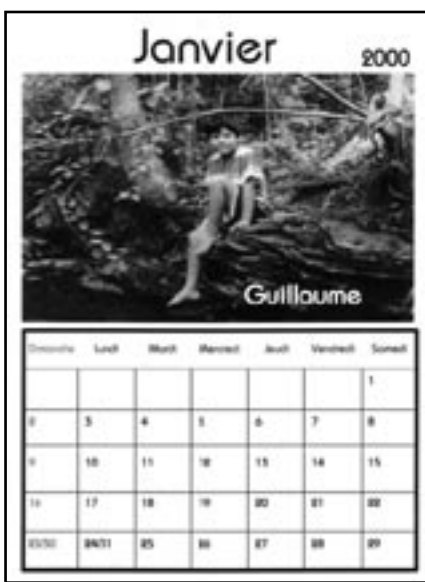
Ensuite, nous avons mis en marche deux nouvelles campagnes de financement. La première est une vente de boîtes de chocolats tandis que la deuxième consiste à vendre des suçons de Noël à l'heure du dîner. Les campagnes ont pour but de financer une multitude de projets intéressants et activités amusantes pour les élèves. Hourra!

J'aimerais aussi féliciter nos équipes de soccer féminin et masculin. Les filles se sont rendues jusqu'aux semi-finales et les gars ont gagné la

bannière très convoitée aux provinciaux. Bravo ESA!

Avant de terminer, j'aimerais souhaiter de très heureuses Fêtes à tous les élèves de l'école Sainte-Anne. Prenez tout ce temps pour vous reposer, vous préparer pour la nouvelle année et surtout, amusez-vous bien! Joyeux Noël et Bonne Année!

Danielle Newman, vice-présidente aux relations publiques



Le plus beau calendrier en ville... c'est vous qui le créez!

Personnalisez votre calendrier avec vos propres photos chaque mois et sur la couverture!

Une excellente idée-cadeau!

Tous les calendriers sont réalisés à partir de papier Epson, qualité couleur. Seulement 30 \$/calendrier!

Passer au Centre d'accès communautaire Sainte-Anne ou téléphonez au 453-3365 pour en savoir plus!

Concerts de Noël École Sainte-Anne

1^{re}, 2^e et 3^e années
17 décembre à 9 h

Maternelle, 4^e, 5^e et 6^e années
19 décembre à 11 h

8^e et 9^e années
19 décembre à 19 h

« En espérant vous voir nombreux à encourager nos jeunes! »



Exemple de calendrier que peut réaliser le CAC

Page d'activités de Noël... pour la famille

Conte de Noël

En Allemagne, une charmante légende raconte qu'il y a bien longtemps de cela, une mère de famille était fort affairée à nettoyer sa maison pour Noël. Les araignées de la maison durent donc se sauver au grenier pour échapper au balai. Quand la maison fut redevenue tranquille, les araignées sortirent avec prudence et descendirent les escaliers sur la pointe de leurs huit petites pattes pour voir ce qui s'était passé. Oh! Quel arbre magnifique! Dans leur bonheur, les araignées grimperent à toute vitesse le long de l'arbre et sur les branches. Elles

débordaient de joie et d'émerveillement alors qu'elles exploraient toute cette beauté scintillante. Mais hélas! Par le temps qu'elles eurent fini de grimper, l'arbre était complètement enveloppé de leurs toiles grises et poussiéreuses. Quand le père Noël descendit de la cheminée avec ses cadeaux et qu'il vit l'arbre tout couvert de toiles d'araignées, il sourit de voir combien les araignées étaient heureuses.

Toutefois, il savait que la mère aurait le cœur fendu si elle voyait son bel arbre ainsi couvert de toiles poussiéreuses. Magiquement, il transforma les toiles d'araignées en fils d'or

et d'argent. Maintenant, l'arbre scintillait et miroitait de mille feux, et était encore plus beau qu'auparavant!

C'est donc pour cela que nous décorons dorénavant notre sapin de guirlandes, et pourquoi aussi chaque arbre de Noël devrait avoir une gentille petite araignée cachée parmi ses branches. (Tiré du site web: www.noeleternel.com)

Sapin en pain d'épice

Ingrédients :

- 1/2 tasse de graisse végétale
- 1/2 tasse de sucre
- 1/2 tasse de mélasse
- 1 jaune d'oeuf
- 2 tasses de farine tout usage
- 1/2 c. à thé de sel
- 1/2 c. à thé de poudre à pâte
- 1/2 c. à thé de bicarbonate de soude
- 1/2 c. à thé de clous de girofle
- 1/2 c. à thé de muscade
- 1 c. à thé de gingembre
- 1 1/2 c. à thé de cannelle

1. Mélanger bien les 4 premiers ingrédients.
2. Ajouter les ingrédients secs.
3. Rouler la pâte et couper avec moule en forme de sapin ou le faire à la main avec couteau.
4. Placer sur tôle à biscuits et cuire à 350 F entre 8 et 10 minutes.
5. Refroidir et décorer. (12 biscuits)

Chant de Noël

Le bonhomme hiver

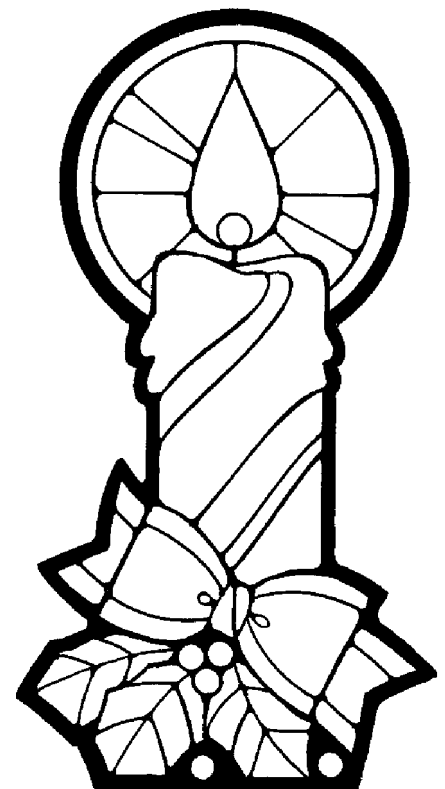
Écoutez les clochettes
du joyeux temps des Fêtes,
annonçant la joie de chaque cœur qui bat
au royaume du bonhomme hiver.

Sous la neige qui tombe
le traîneau vagabonde
semant tout autour sa chanson d'amour
au royaume du bonhomme hiver.

Le voilà qui sourit sur la place
Son chapeau, sa canne et son foulard
Il semble nous dire d'un ton bonasse:
« Ne voyez-vous donc pas qu'il est tard ? »

Il vivrait tout de même
près du feu je t'emmène
allons nous chauffer dans l'intimité
au royaume du bonhomme hiver.

Dessin à colorier



McLaughlin
LTDÉE LTD

Yvonne McLaughlin
Présidente/Traductrice agréée

Société de traduction

403, rue Regent, bureau 209, Fredericton (N.-B.) E3B 3X6
Téléphone : 450-6037 Télécopieur : 450-2139
Courriel : yvonne@nbnet.nb.ca

Banque de Montréal

Robert Michaud
Spécialiste en fonds
d'investissements

Banque de Montréal
1241, rue Prospect
Fredericton (N.-B.) E3B 3B9

Plans d'investissements
et de retraite

Tél. : (506) 453-0302
Cell. : (506) 461-6190
Télec. : (506) 453-0257
robert.michaud@bmo.com

Recréez la magie du temps des Fêtes avec Canadian Tire!



Chacun des deux magasins (rives sud et nord) ont des employés qui parlent français, alors... n'hésitez pas à demander un service dans votre langue!

Rive sud

rue Smythe
Charles Guitard, prop.
450-8920

Rive nord

rue Main
Michel Semegen, prop.
450-8933



Canadian Tire vous remercie de votre appui et vous souhaite Joyeux Noël!



Cercle littéraire de Fredericton

Les mordus de la lecture sont invités à se joindre au Cercle littéraire de Fredericton.

Fondé en janvier 2001, le groupe a pour but de promouvoir la lecture en français dans la capitale ainsi que d'offrir aux amateurs de la littérature un cadre de discussion convivial et stimulant.

Les réunions ont lieu le deuxième mardi de chaque mois, la prochaine étant le mardi 11 décembre, à 19 h, à la salle B-234A, du CCSA. Le roman est généralement privilégié, mais le Cercle demeure ouvert à tous les genres littéraires de n'importe quel nationalité. Les auteurs abordés dans le passé sont : Daniel Poliquin, Tahar Ben Jelloun, Malika Mokeddem, Dai Sije, Andreï Makine, Claude LeBouthillier, etc. En plus des lectures mensuelles, le groupe est un lieu de partage de livres et d'idées sur la littérature, les arts et la culture. Information : Chantal Richard au 463-0902 ou par courriel à richard_chantal@hotmail.com. (Chantal Richard)

Traîneau de Noël

Dès la fin novembre, apportez des denrées alimentaires non périssables, des jouets et des vêtements en bonne condition, des dons en argent ou même de l'argent Canadian Tire afin de venir en aide aux familles moins fortunées. Le traîneau de Noël des Chevaliers de Colomb sera situé au Centre pendant le temps des Fêtes. Information : Bob Thériault, au 458-8813. (R.C.)

Aérobic

Commencez l'année du bon pied en faisant de l'aérobic avec Denis Arseneau, les lundis et mercredis, de 19 h à 20 h au Centre communautaire Sainte-Anne. Ça ne coûte que 45 \$ pour la session qui débute le 7 janvier pour se terminer au mois d'avril. Appelez dès maintenant pour réserver votre place au 453-7858. (R.C.)

Informez-vous !



90% des lecteurs de L'Acadie NOUVELLE se disent satisfaits de notre quotidien. »
Le groupe Léger & Léger

Pour un abonnement ou pour une publicité :

1 800 561-2255



Le quotidien des francophones du Nouveau-Brunswick


EN CE MOMENT, CERTAINS INVESTISSEURS SONT PLUS À L'AISE AVEC LEURS PLACEMENTS.

Contactez un conseiller de la Banque Nationale à l'une de nos succursales ou au

1 888 TELNAT-1
www.bnc.ca



METTEZ-VOUS À LEUR PLACE.



BANQUE NATIONALE
VOUS SEREZ PLUS À L'AISE

Au P'tit Monde de Franco



Le mois de décembre est déjà arrivé! Cela veut dire que Noël s'en vient à grand pas! Le décompte est commencé, un X apparaît à chaque jour sur le calendrier afin que nos enfants puissent savoir combien de dodos ils devront encore faire avant la grande fête. Notre enfant a déjà envoyé sa lettre au père Noël. Maintenant, il reste juste à attendre si le père Noël apportera tous les cadeaux demandés par notre enfant. Bientôt, ce sera l'odeur du sapin dans notre maison...

Noël, c'est une grande fête, celle de la naissance du petit Jésus.

Par contre, pour les tout-petits, c'est surtout l'arrivée du père Noël qui apporte des cadeaux par milliers aux enfants qui ont été sages pendant toute l'année. Déjà, on peut apercevoir des décorations et des lumières dans les rues, des sapins de Noël décorés. Les enfants nous parlent de ce qu'ils aimeraient recevoir pour cet événement spécial. Chaque enfant espère que le père Noël exaucera tous leurs voeux! Comme à chaque année, le père Noël viendra faire sa visite à la garderie afin de parler avec les tout-petits et leur donner encore plus hâte au temps des Fêtes.

Les enfants de 6 à 12 poursuivent leurs sessions de tae kwon do.

Le « Coin des Tranquilles » a débuté pour les après-classes sous la direction de Héleyne d'Aigle qui est pédagogue. Le « Coin des tranquilles » est pour les enfants qui désirent se détendre tout doucement, s'écouter bien calmement, se raconter en toute confiance et à lire des histoires, des contes et de la poésie, spécialement choisies pour eux. C'est un coin de détente qui est calme pour l'esprit. Une activité de bricolage est aussi en cours pour les après-classes et celle-ci se terminera le 20 décembre.

Joyeux Noël à tous!

(Karen Martin, directrice de la garderie Au P'tit Monde de Franco)

Radio-Fredericton –CJPN 90,5 FM
souhaite de joyeuses Fêtes
à tous ses auditeurs!



Le père Noël
est généreux à CJPN!
Soyez à l'écoute pour
gagner des prix!

Tél. : 454-CJPN (2576)

715, rue Priestman, Fredericton (N.-B.) E3B 5W7
cjpn@nbnet.nb.ca <http://www.centre-sainte-anne.nb.ca/cjpn>

C P D F
Claudine Pouliot Designer Fredericton
École de haute couture



Découvrez vos couleurs,
votre style, vos proportions
Adaptez vos patrons selon
vos mensurations
Élaboration d'un cartable
d'échantillons de techniques
de haute couture
Projets personnalisés à votre
propre rythme

**Cours pour débutantes
et plus avancées**
(max. 8 élèves/cours)
offerts de mai à décembre

455-8276

(message)
claudinepouliot@aol.com

Les nouvelles des Chevaliers de Colomb de Fredericton



Reliques de Sainte Thérèse-de-Lisieux

Nous aurons l'honneur d'accueillir dans notre église le grand reliquaire de Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus, vendredi le 7 décembre, vers l'heure du midi, pour environ une heure. Afin de marquer l'occasion, il y aura une courte célébration de la Parole suivie d'un temps pour la vénération des reliques de la sainte.

Famille du Mois

Félicitations à André et Aurella Losier-Vienneu qui se sont mérités l'honneur de la famille du mois d'octobre. Le frère André est impliqué au niveau du mouvement scout, ainsi qu'au programme de cathéchèse de la paroisse. Pour sa part, Aurella est impliquée au niveau de Centre communautaire et agit comme ministre de la parole lors des célébrations liturgiques à l'Église Sainte-Anne-des-Pays-Bas. Nos meilleurs vœux au frère André et la famille Vienneu.

2e et 3e degrés

Un deuxième et un troisième degré furent célébrés à Woodstock, le dimanche 28 octobre dernier. Le Conseil 8409 a le plaisir de vous annoncer que les membres suivant ont atteint leur but ultime de la Chevalerie soit la réussite du 3e degré. Félicitations à Ron Arsenault, Julien Audet, Robert Michaud et Normand Voisine.

Traineau de Noël

Comme la saison des fêtes approche, vous pourrez apporter des denrées alimentaires non périssables, des jouets et des vêtements en bonne condition, des dons en argent ou même de l'argent Canadian Tire afin de venir en aide aux familles moins fortunées. Le traineau sera situé au CCSA d'ici le temps des Fêtes. Il y aura aussi une boîte à l'entrée de l'Église. Les membres du conseil vont aussi participer à la cueillette annuelle avec le groupe de New Maryland. Pour toute information veuillez contacter Bob Thériault au 458-8813.

Soirée fraternelle

Les membres du conseil 8409 et leur conjoint sont invités à nous rejoindre pour une soirée de jeux et divertissements au mess de la GRC. Réservez le samedi 8 décembre, à compter de 19 h. Soyez de la fête!

Loterie annuelle

Cette levée de fonds va débiter dès la première fin de semaine de décembre dans les centres d'achats locaux. Comme dans les années passées, il y aura de très beaux prix dont le premier étant une voiture. Tous membres actifs du conseil 8409 devraient aussi recevoir un livret de billet dans le courrier d'ici quelques semaines. Finalement pour les

membres qui sont disponibles pour la vente dans les centres d'achats, veuillez contacter Laurent McLaughlin 452-8723. Merci de votre appui !

Concours de dessins

Le concours de dessin, "Garder le Christ dans Noël" va avoir lieu en début de Décembre en coopération avec les responsables de la Cathéchèse. Cette initiative a pour but de sensibiliser les jeunes à la vraie raison de la fête de Noël. Les gagnants de la paroisse seront choisis avant les fêtes, en plus, ces derniers seront envoyés à l'état pour participer à une sélection provinciale.

Message de l'aumônier

La messe et toute autre célébration liturgique sont vues terminées lorsque le célébrant et les ministres qui l'accompagnent sont rendus à l'entrée de l'église. Par respect pour le célébrant, nous vous demandons de demeurer en place jusqu'à ce moment-là.

Meilleurs souhaits de la part du Conseil 8409, félicitations à tous nos membres dévoués et MERCI pour votre beau travail! Nos meilleurs vœux pour un Joyeux Noël et une bonne et heureuse année à vous et à votre famille. *(Pierre Cormier, Chevaliers de Colomb)*



(506) 452-9888



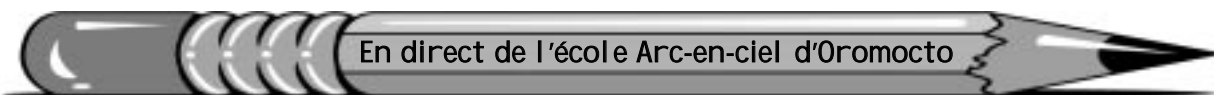
RE/MAX
Group Four Realty Ltd., REALTOR®
Practiced Independant et autonome
Roseline Comeau
Agent Immobilier

273, rue Queen
Fredericton, N.-B. E3B 1A9
Télé.: (506) 452-1590
www.remax-fcton.com

Achetez ou vendez
avec **Remax** Group Four Realty Ltd.
et courez la chance
de **gagner**
une **voiture!**



Pour plus de détails, contactez Roseline
au numéro gagnant : le 452-9888!



Déjà l'automne tire sa révérence pour laisser place à l'hiver et son manteau blanc. Avant de mentionner ce qui est prévu pour la saison des Fêtes, voici ce qui s'est passé à l'école Arc-en-ciel en cet automne 2001.

Les élèves ont eu droit à des spectacles de qualité tels que les frères Bélivo, la pièce de théâtre « Au cœur de la tempête » pour les 7e et 8e années ainsi que la comédie musicale « À la recherche du petit prince » pour les maternelles à la 6e année. Ces spectacles s'avèrent toujours enrichissants et donnent un autre aspect à l'apprentissage scolaire.

Nous avons eu également une très belle fête de l'Halloween où les élèves ainsi que le personnel de l'école ont participé en grand nombre. C'est toujours une joie de pouvoir

profiter de ces moments avec les enfants.

Les élèves ont aussi participé à la campagne de financement de l'école et celle-ci s'est très bien déroulée. Dans chaque classe, l'élève ayant le plus vendu s'est mérité un très beau livre. Nous tenons à remercier les parents et les amis de l'école Arc-en-ciel pour leur participation à ce projet. Et merci aussi au comité d'avoir mené à bien cette entreprise.

En même temps que tout ce beau travail se faisait, nous avons mis sur pied une dizaine de comités d'élèves pour aider aux différentes activités. Nous avons eu beaucoup de demandes de la part des élèves de la 5e à la 8e année pour faire partie de ces comités. C'est agréable de voir comment les élèves s'impliquent dans leur école.

Et pour ce qui est de la période des Fêtes qui s'en vient à grands pas, nous aurons l'occasion de voir deux de ces comités à l'œuvre, soit celui du concert de Noël et celui de Noël.

Le concert de Noël aura lieu cette année le 18 décembre et il sera présenté aux parents dès 10 h le matin. Nous sommes assurés d'un spectacle de qualité. Quant au comité de Noël, il nous réserve bien des surprises pour les deux semaines avant les vacances!

Il ne nous reste qu'à souhaiter à tous et chacun un merveilleux temps des Fêtes au nom des élèves et du personnel de l'école Arc-en-ciel.

Catherine Tailleux, directrice-adjointe

Boutique de l'Amitié

Centre communautaire Sainte-Anne, 715, rue Priestman, Fredericton, tél. : 453-2731



Cartes de Noël pour compagnons de classe
32 cartes pour 5,95 \$

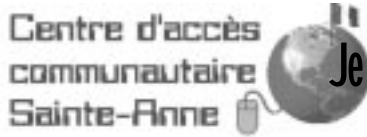


Cartes individuelles ou en boîte
Papier d'emballage et sacs-cadeaux
Musique de Noël

Décorations de Noël fabriquées par les artisans
Vidéos
Et bien sûr, une foule d'idées cadeaux!

Heures d'ouverture

Le dimanche de 10 h 30 à 13 h (sauf fin de semaine avec congé férié le lundi) et du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30, sur demande à la réception du Centre. Autres temps, par chance ou sur rendez-vous.



Je prends contact avec le monde

*http://www.francohone.net/fredecac
par Marc-Antoine Demers*

Quoi de neuf?

Noël s'en vient à grand pas et vous pouvez dénicher plusieurs sites intéressants sur le Web, tant pour adultes que pour enfants! Des idées de bricolages, des recettes, des paroles de chansons et plein de renseignements sur Noël et le temps des fêtes! Rendez-vous à <http://www.francohone.net/fredecac/snoel.htm> pour des heures de plaisir!

Allez voir les images des activités qui a eu lieu les deux dernier mois. Le spectacle de Joe Trio et la rencontre avec les artistes après la représentation de Cosi Fan Tutte, sur le site des Jeunesses Musicales du Canada : <http://www.franco-fredericton.com/jmc/activites.htm>. Le spectacle de la très spéciale Mari-Jo Thério ainsi que la pièce de théâtre Puisse que le monde bouge sur l'album

souvenir du Centre Sainte-Anne : <http://www.centre-sainte-anne.nb.ca/album.htm>. La garderie Au Petit Monde de Franco a maintenant son formulaire d'inscription ainsi que la formule de consentement de disponibles sur son site Web sur Franco-Fredericton : <http://www.franco-fredericton.com/apmf/programme.html>.

Allez voir les décorations du Centre Sainte-Anne des années passés : <http://www.centre-sainte-anne.nb.ca/album/decor1.htm>.

Vous voulez savoir ce qui se passe sur Internet dans la communauté. Envoyez-moi votre courriel à fredecac@nbnet.nb.ca et vous recevrez les nouveautés par courriel lorsqu'il y en a.

Merci et joyeux Noël!

Rappel

Liste des services au CAC

- Impressions couleur et noir/blanc
- Calendriers et cartes personnalisés
- Agrandissement de photos
- Retouche de photos
- Aide technique (au CAC ou à la maison)
- « Scans » de photos ou de documents
- Construction de pages Web
- Web reporter
- Formation
- Jeux et activités sur le Web
- Copie de sécurité de vos CD
- Création de dépliants et d'affiches

Heures d'ouvertures du CAC

Le CAC est situé à l'étage supérieur de la bibliothèque Dr Marguerite-Michaud.

Horaires des fêtes :

Même horaire que la bibliothèque.
(voir p.18)

Info et inscriptions

Le 453-3365 ou fredecac@nbnet.nb.ca

OPTOMÉTRISTES

Dr. Mel Soicher O.D.
Dr. Marisa Blanchard O.D.



235, rue Main
Fredericton nord
tél. : 459-1222



NOVA ÉLECTRIQUE LTÉE

200, Urquhart Crescent
Fredericton (N.-B.) E3B 8K5
novaelct@nbnet.nb.ca
Tél. : 452-1123
Télééc. : 457-1363

CAMILLE N. ALBERT, ING. P.
président



FOSTER & COMPANY

Avocats-notaires

564, rue Prospect, bur. 100, Fredericton (N.-B.) E3B 9M3
Télééc. : (506) 462-4001 www.FandCLaw.com
Tél. : (506) 462-4000

Foster & Company, avocats-notaires, est une équipe dynamique et innovatrice, prête à vous servir dans tous les domaines du droit, spécialement en ce qui a trait aux blessures corporelles, au droit des assurances, au litige commercial et aux congédiements.

Ils offrent des services et des résultats de haute qualité, sans toutefois déroger à leur intégrité et à leur éthique professionnelle. Foster & Company se mérite une excellente réputation pour son équipe dédiée et ardente au travail.

J. Charles Foster est fier de pouvoir desservir la clientèle en français.

Services dans tous les domaines du droit incluant

- ◆ Blessures corporelles
- ◆ Litige commercial
- ◆ Droit des assurances
- ◆ Congédiements



Nouveautés à la Bibliothèque D^r Marguerite-Michaud, par Françoise Caron, bibliothécaire

Livres

CONNOLLY, Joseph. *N'oublie pas mes petits souliers.* (F/CON)

Noël approche à grands pas, ce qui n'est pas un cadeau pour tout le monde! L'auteur dépeint une petite société hautement loufoque d'une banlieue de Londres à travers les mésaventures de ses personnages.

DUVAL, Jacques. *Guide de l'auto 2002.* (629.222/GUI)

LABERGE, Marie. *Florent.* (F/LAB)

Dernier volume de la trilogie où l'auteur réussit à boucler chaque destin amorcé dans Gabrielle et Adélaïde.

PATTERSON, James. *Le masque de l'araignée.* (F/PAT)

À Washington, Alex Cross, un détective noir, enquête sur le kidnapping de deux jeunes élèves d'une école privée chic. Mais ce n'est pas un détective comme les autres puisqu'il est pourvu d'un doctorat en psychologie et a reçu une formation psychiatrique.

SINOUE, Gilbert. *Des jours et des nuits.* (F/SIN)

En 1930, à Buenos Aires, un homme fait un rêve récurrent : chaque nuit, une femme lui rend visite dans son sommeil. Face à cette obsession, il choisit de se confier à l'un des tous premiers psychanalystes du temps, afin de tenter de décrypter le message de l'inconscient. Petit à petit, il va découvrir que cette femme qui le hante a vécu avec lui dans une autre vie.

Disques compacts

BÉLAND, Réal. *La bulle à Réal.*

DUMAIS, Nancy. *Le nombril*

DURAND, Catherine. *Catherine Durand*

MES AIEUX. *Ca parle au diable.*

Vidéocassettes

Annie Brocoli (enfant)

Canada une histoire populaire (adulte)

Langues des papillons (adulte)



Heures d'ouverture durant la période des Fêtes

Les 22, 23, 24, 25 et 26
décembre 2001 - fermé

Les 27 et 28 décembre 2001 -
ouvert de 9h-11h45, 13h-17h

Les 29 et 30 décembre 2001 -
fermé

Le 31 décembre 2001 - ouvert
de 9h-11h45, 13h-17h

Le 1er janvier 2002 - fermé

Les 2, 3 et 4 janvier 2002 -
ouvert de 9h-11h45, 13h-17h

Le 5 décembre 2002 - ouvert
de 13h-17h

Site web

www.francophone.net/bibliomm

La chronique juridique

avec

M^e Marco R. Cloutier



Les SansChance sont victimes de plaisanteries morbides de leurs voisins. Lors de la première neige, les SansParole empruntaient leur souffleuse à neige. Comme les SansChance quittaient pour le 5 à 7 au Lord Beaverbrook, les SansParole promettaient de retourner la souffleuse aussitôt la tâche terminée. Plus d'un mois s'est écoulé et les SansParole se moquent des appels téléphoniques des SansChance. Les SansParole nient toute possession de la souffleuse et, de surcroît, ils prétendent que les SansChance avaient tout simplement trop consommé d'alcool avant de se rendre au 5 à 7.

Quel est le recours le plus pratique des SansChance pour recouvrir leur souffleuse à neige auprès des SansParole?

La Loi sur les petites créances, L.N.-B., 1997, c. S - 9.1 prévoit qu'une demande peut être faite à la Cour en recouvrement de la possession d'un bien personnel en la possession d'une autre personne. Il suffit de remplir un formulaire à cet effet et de le déposer auprès du bureau du greffier, après quoi une date d'audience est assignée, habituellement dans un délai de quelque 60 jours. La procédure devant la Cour des petites créances est simple, expéditive, informelle et peu coûteuse. Les parties peuvent se représenter eux-même, par un avocat ou par un ami ou un représentant autorisé par la Cour. Les frais de dépôt varient de 50,00 \$ à 100,00 \$ en égard à la valeur du bien faisant l'objet de la restitution. La valeur du bien pour lequel la restitution est réclamée ne doit pas dépasser la somme de 6000,00\$.

*L'état du droit énoncé ci-haut n'est pas exhaustif. Consultez votre avocat pour plus de détails.
**Tous droits réservés.

M^CINNES COOPER

Avocats, notaires et agents de marques de commerce



De gauche à droite : M^c Marco Cloutier*, M^c Ann-Marie M^cDonald et M^c B. Richard Bell* (* service bilingue)

Impliqué dans un accident de véhicules à moteur?

Renseignez-vous dès maintenant sur vos droits et les délais applicables auprès de vos avocats en préjudices personnels!

Première consultation gratuite*.

Tél. : 458-8572

Barker House, bureau 600, 570, rue Queen, C.P. 610, station A, Fredericton (N.-B.), E3B 5A6. téléc.: 458-9903, www.mcrlaw.com

Charlottetown
(902) 368-8473

Fredericton
(506) 458-8572

Halifax
(902) 425 6500

Moncton
(506) 857-8970

St. John's (T.-N.)
(709) 722-8735

Saint-Jean (N.- B.)
(506) 643-6500

* Accords d'honoraires conditionnels sur dossiers applicables

Le cabinet M^CInnes Cooper offre une représentation complète dans la langue de votre choix dans tous les domaines du droit, y compris : réclamations d'assurance, litige civil, blessures corporelles, droit immobilier, testament et succession, droit de l'emploi et du travail, droit corporatif et commercial et droit pénal.

Abonnements à L'Info-lien

Vous désirez recevoir L'Info-lien à la maison tous les mois? Faites parvenir ce coupon dûment rempli et un chèque à l'ordre du Centre communautaire Sainte-Anne au 715, rue Priestman, Fredericton (N.-B.), E3B 5W7.

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Code postal : _____

Tél. (dom.) _____ (trav.) : _____

Nombre de numéros (minimum 10) _____ à 1,50 \$ chacun (au Canada) = _____ \$

Distribution de L'Info-lien

1. Distribution gratuite par l'entremise des élèves des écoles francophones de la région de Fredericton : Sainte-Anne (Fredericton), Arc-en-ciel (Oromocto), de même que par les jeunes qui fréquentent la garderie Au P'tit Monde de Franco inc.

* Le District scolaire n'assume aucune responsabilité quant au contenu de L'Info-lien.

2. Distribution gratuite aux points suivants : réception du Centre communautaire Sainte-Anne, Caisse populaire de Fredericton, Canex, salon Renée, Centre de ressources familiales, chapelle Sainte-Marie, Bibliothèque D^r Marguerite-Michaud et certains ministères provinciaux.

3. Par la poste aux abonnés.



En passant...

Dernier 5 à 7 de l'année

Les chansonniers Kevin et Jean-Claude LeBlanc seront des nôtres le 7 décembre prochain afin de clôturer une année de 5 à 7 couronnée de succès dans la salle River de l'hôtel Lord Beaverbrook. Les 5 à 7 reprendront leur cours le 1er février prochain pour une autre année remplie de découvertes et de plaisir! Venez vous divertir entre amis, écouter de la musique de chez-nous et même gagner des prix de présence. Le vendredi, c'est au 5 à 7 que la fête commence!

CJPN est à la recherche d'animateurs-bénévoles

La radio communautaire a un urgent besoin de bénévoles à l'animation! Afin de respecter les termes de leur licence du CRTC, ils doivent augmenter la programmation locale sur les ondes du 90,5 et ils ont besoin de vos idées et de vos goûts musicaux! Devenez animateur en contactant Benoit Locas, au 454-CJPN.

Vous arrivez à Fredericton ? Vous connaissez de nouvelles familles venues s'y installer ?

Le comité *Accueil de la Capitale* sera heureux de vous remettre, ou à la famille concernée, une trousse d'information sur les activités qui se déroulent dans la région.

Donnez vos coordonnées en communiquant avec Claudine Boudreau au 453-8238 (bur.) ou 454-9025 (rés.).

Bienvenue dans notre communauté!

Le mois de décembre en bref

Arts de la scène

Au théâtre du Centre communautaire Sainte-Anne sauf avis contraire. Billets en vente à la réception du Centre.

- 1 **Spectacle de Noël
Les Muses, BELIVO et
Roland Gauvin**
20 h Au théâtre du Centre
Prévente : 12 \$
À l'entrée : 15 \$
Enfants : 8 \$
- 15 **Spectacle HARMONIE
Du ChOEUR, Choeur de
Soulanges**
20 h À l'église Sainte-Anne-des-
Pays-Bas
10 \$/adulte, 8 \$/étudiant
- 21 **Récital de jeunes pianistes
pour Noël**
19 h 30 Au théâtre du Centre
Entrée libre

5 à 7

Dans la salle River de l'hôtel Lord Beaverbrook, de 17 h à 19 h, les vendredis soir. Entrée libre.

- 7 **Kevin et Jean-Claude
LeBlanc**

Réunions / AGA

Au Centre communautaire Sainte-Anne, sauf avis contraire. Le local est indiqué à l'entrée du Centre, le jour même.

- 4 **Conseil d'éducation du
district scolaire 01**
19 h Bibliothèque de l'école
Saint-Henri de Moncton
- 4 **Comité de parents de
l'école Sainte-Anne**
19 h 30 Salle du Conseil, CCSA
- 11 **Festival francophone de
Fredericton**
19 h Salle du Conseil, CCSA

Petites annonces

Animateurs-bénévoles à CJPN

La radio communautaire a un urgent besoin de bénévoles à l'animation! Devenez animateur en contactant Benoit Locas, au 454-CJPN.

Cours

Au CCSA. Détails et inscriptions : cours d'informatique : Marc-Antoine Demers au 453-3365; autres cours : France M.-Bouchard au 453-2731.

Autoformation avec les CD-ROMS d'Édu-performance Canada

Cours au CAC ou à la maison!
Word 2000, Excel 2000, PowerPoint 2000, Outlook 2000, Windows 98, etc.) À partir de 40 \$/cours incluant une carte de membre du CAC de 6 mois. Informez-vous!

Internet

Individuellement ou en groupe, selon vos disponibilités; 50 \$ incluant une carte de membre du CAC de 6 mois.

Cours en ligne (sur Internet)

Plus de 300 cours en ligne (en anglais)! Liste complète des cours à <http://cnbb.brunnet.net>.



Les organismes accrédités du Centre communautaire Sainte-Anne peuvent annoncer gratuitement leurs activités. Le public peut faire paraître des petites annonces moyennant certains frais. Détails au 453-2731 ou à ccsainfo@nbnet.nb.ca. Notez que les dates et les heures obtenues au moment d'aller sous presse peuvent être modifiées sans préavis.